

# CHARTRE DES ENTRAINEURS

Extrapolation : Décision de Bureau FFV  
Juin 1979

## LES ORGANISATEURS

- \* Ne doivent pas automatiquement inclure l'Entraîneur dans le dispositif de surveillance
- \* Prévoient un dossier pour chaque Entraîneur (Instructions de Course, laissez-passer ...)
- \* Organiseront une réunion Entraîneurs, Présidents de Comité de Course et de Jury avant le commencement des épreuves (cette réunion pouvant être par la suite journalière)
- \* S'engagent, suite aux interventions de sécurité des Entraîneurs en cas de force majeure (coup de vent, recherche...), à assurer le ravitaillement en carburant
- \* Fourniront à l'Entraîneur, à la fin de l'épreuve, un jeu de résultats complet.
- \* Considéreront l'Entraîneur comme le responsable de l'Equipe par qui transiteront les informations importantes (hors informations officielles transmises aux concurrents selon les R.C.I.V. et les I.C.).

## L'ENTRAINEUR

- \* S'engage à prévenir, si possible à l'avance, les organisateurs de sa venue
- \* N'est pas là pour augmenter le nombre de bateaux de surveillance, il a un rôle important à jouer auprès des coureurs avant et après l'épreuve. Cependant, il peut tout naturellement venir en aide à un Comité de Course, mais il ne peut être inclus dans l'organisation (surveillance, comité, etc ...) sans son accord.
- \* Profitera de la réunion journalière pour faire connaître ses observations et celles de ses coureurs.
- \* S'engage à ne donner aucune instruction aux coureurs après le signal préparatoire.
- \* S'engage à respecter les consignes du Président du Comité de Course.
- \* S'engage, sauf en cas de force majeure, à rester à l'arrière de la flotte et à 100 mètres au moins de tout voilier en course, et à ne pas se tenir, à partir du signal préparatoire, dans les prolongements de la ligne de départ
- \* Sera le porte-parole de son équipe auprès des organisateurs.

# COACHES CODE

Abstract from the Charte des Entraîneurs  
(Approved by the Board of the FFV in June 1979)

## The Organizing Authority

- \* Shall not automatically include the Coaches in the safety scheme of the event;
- \* Shall provide each Coach with a full set of documents for the event (Sailing Instructions, Pass and so on....)
- \* Shall organize a meeting of the Coaches with the Chairman of the Race Committee and of the Jury, prior to the beginning of the races, (this meeting may also take place on a daily basis).
- \* Is committed to refuel adequately the boats of the Coaches, when – due to emergencies such as storms, or rescue operations – they have been involved in actions to ensure the safety at sea.
- \* Shall supply the Coach with a complete set of results, at the end of the event.
- \* Shall consider the Coach as the person responsible for the team, and in such a capacity they will give him all important information, other than the official information given to the participants according to the Racing Rules of Sailing or to the Sailing Instructions.

## The Coach

- \* Is committed to inform, if possible in advance, the Organizing Authority that he will be present.
- \* Is not on the water to increase the number of the rescue boats: he has an important role to play besides the competitors, both before and after the races. Notwithstanding this he can be of help and aid to the Race Committee, but he shall not be included in the organization (either for the security, as part of the committee, or otherwise) without his consent.
- \* Shall contribute to the event by sharing his thoughts and observations, as well as those of the members of his team, during the daily meeting.
- \* Commits himself not to give any instructions to the participants after the preparatory signal.
- \* Commits himself to obey to the orders of the Chairman of the Race Committee.
- \* Commits himself, except in case of force-major, to stay behind the fleet, and at least at 100 meters distance from any boat racing, and not to station on the extensions of the starting line, after the preparatory signal.
- \* Will be the spokesman for his team with the Organizing Authority.